

**HOCH
PART
ERRE**

Themenheft von Hochparterre, Oktober 2023 |
Cahier thématique de Hochparterre, octobre 2023 |
Quaderno tematico di Hochparterre, ottobre 2023

Flâneur d'Or 2023

Wettbewerb für die fussverkehrsfreundliche Gestaltung von Strassen, Wegen und Plätzen | Concours pour l'aménagement de rues, de chemins et de places favorables aux déplacements à pied | Concorso per il riassetto viario, favorevole alla mobilità pedonale, di strade, vie e piazze



Fussverkehr Schweiz
Mobilité piétonne Suisse
Mobilità pedonale Svizzera

Genève: Plage des Eaux-Vives et Port Noir

Une nouvelle plage publique, un port, une Maison de la Pêche et un môle accueillant un restaurant ont vu le jour sur la rive gauche du Lac Léman, dans le quartier des Eaux-Vives. Sur ce rivage d'ordinaire marqué par des murs et des blocs de pierre, un espace public aux usages multiples a été créé pour la ville en pleine croissance. Bancs, fontaines, terrains de pétanque ou douches ne sont que quelques-uns des nombreux équipements réalisés. Ce projet est le résultat d'un long processus et intègre les besoins de larges pans de la population. En retrait du trafic, la promenade est ouverte à tout le monde. Par ses dimensions, la plage des Eaux-Vives rayonne dans l'agglomération et peut ainsi inspirer d'autres grandes villes.

Am linken Ufer des Genfersees im Quartier Eaux-Vives entstanden ein neuer öffentlicher Strand, ein Hafen, Einrichtungen für die Fischer und eine Mole mit einem Restaurant. An dem ansonsten von Mauern und Steinblöcken geprägten Ufer entstand so ein vielfältig nutzbarer öffentlicher Raum für die wachsende Stadt. Sitzbänke, Brunnen, Boulespielplätze oder Duschen sind nur einige der zahlreichen Einrichtungen. Das Projekt ist das Ergebnis eines langen Prozesses und bezieht die Bedürfnisse breiter Bevölkerungsgruppen ein. Die vom Verkehrslärm abgesetzte Promenade ist allen zugänglich. Mit ihren Dimensionen strahlt die Plage des Eaux-Vives in die Agglomeration aus und kann so ein Vorbild für andere grosse Städte sein.

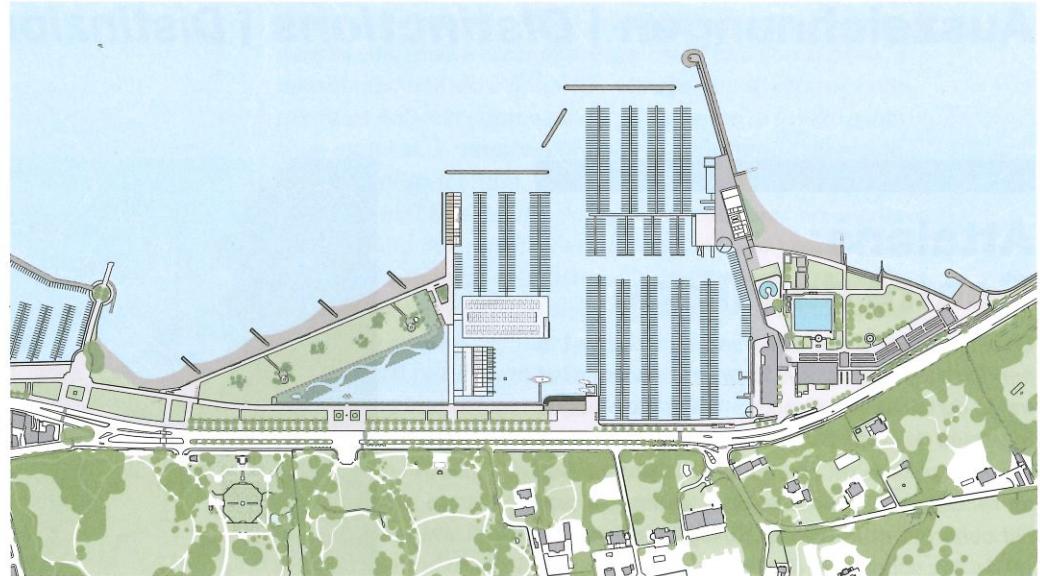
Nel quartiere di Eaux-Vives, sulla sponda sinistra del Lago Lemano, sono stati realizzati una nuova spiaggia pubblica, un porto, delle strutture per i pescatori e un molo con un ristorante. Sulla riva, altri-menti caratterizzata da muri e blocchi di pietra, è stato possibile creare uno spazio pubblico multi-funzionale per la città in crescita. Panchine, fontane, campi da bocce e docce sono solo alcune delle nuove strutture. Il progetto è il risultato di un lungo processo che tiene conto dei bisogni di ampie fasce della popolazione. La passeggiata lungo il lago, lontana dal rumore del traffico, è accessibile a tutti. Con le sue dimensioni, la Plage des Eaux-Vives si irradia nell'agglomerato e può fungere così da modello per altre grandi città.

Plage des Eaux-Vives et Port Noir, Genève 2020

Maître d'ouvrage: État de Genève, Département du Territoire (DT), Service du lac, de la renaturation des cours d'eau et de la pêche

Mandataires: Groupement ADR / EDMS (Atelier Descombes Rampini, Genève; EDMS, Petit-Lancy)

Coûts: Fr. 66 Mio.



Plan de situation.



L'eau, accessible pour toutes et tous.

Photo: Club en fauteuil roulant



Un nouveau lieu où flâner et se détendre au bord du lac Léman.

Photo: Aerial Works